



**HASWING**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**  
**Cayman B**

**50700-55LBS**  
**50718-80LBS**  
**50718D-80LBS**



Владельцу мотора

## Владельцу мотора

Благодарим за выбор лодочного электромотора Haswing. Он является портативным устройством, имеет превосходную производительность и не загрязняет окружающую среду. Получайте удовольствие от использования лодочного электромотора Haswing.

Это руководство пользователя содержит информацию по правильной установке, эксплуатации и техническому обслуживанию мотора. Обязательно внимательно прочитайте и изучите руководство пользователя перед применением мотора. Если у вас есть какие-либо вопросы по эксплуатации или техобслуживанию вашего лодочного электромотора, обратитесь в службу поддержки клиентов Haswing.

Мы приветствуем любые предложения по улучшению нашего продукта.

Чтобы избежать опасности и получить отличную производительность мотора, специальные знаки приведены в руководстве пользователя и на изделии.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Несоблюдение инструкций может привести к серьезным травмам или смерти.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Необходимо предпринять специальные меры, чтобы избежать повреждения мотора.



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Информация, которая упрощает и ускоряет процедуры.

## Содержание

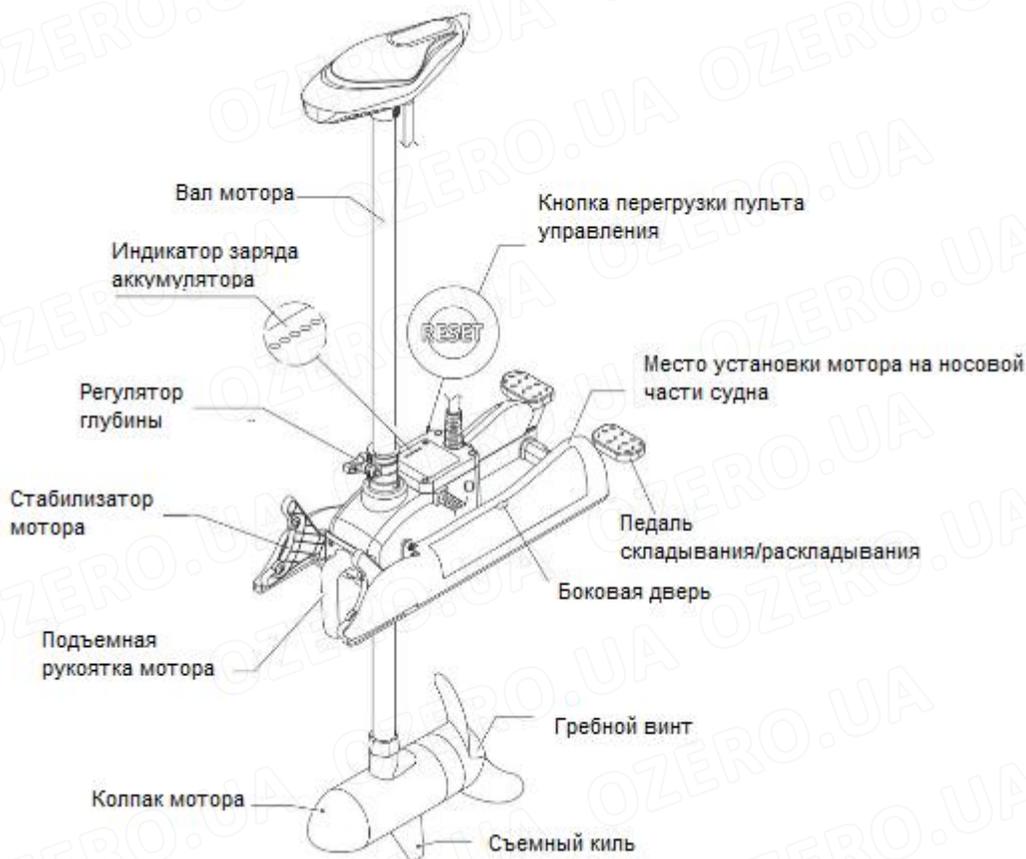
## Содержание

|   |       |
|---|-------|
| Содержание.....   | 1     |
| Наименование деталей.....   | 2     |
| Перед началом эксплуатации.....                                   | 3     |
| Установка   |       |
| Установка подъемной рукоятки и кия.....                           | 4     |
| <u>Пожалуйста, прочитайте эту страницу перед установкой</u>       |       |
| Установка лодочного электромотора и подключение аккумулятора..... | 5     |
| Установка гребного винта.....                                     | 6-7   |
| <u>Пожалуйста, прочитайте эту страницу перед установкой</u>       |       |
| Как работать с мотором  |       |
| Раскладывание и складывание мотора.....                           | 8     |
| Пульт дистанционного управления .....                             | 9-12  |
| Звуковые сигналы и показатель уровня заряда аккумулятора.....     | 12    |
| Устранение неисправностей.....                                    | 13    |
| Техническое обслуживание.....                                     | 14    |
| Схема электропроводки.....  | 14    |
| Упаковочный лист 50700/50718/50718D.....                          | 15-17 |

## Наименование деталей

(50700/50718/50718D)

Наименование деталей

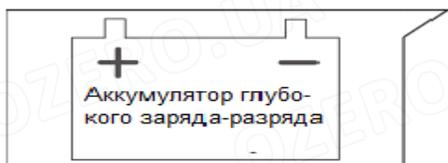


Мы оставляем за собой право изменять детали без уведомления

50700/50718/50718D-V00

Перед началом эксплуатации

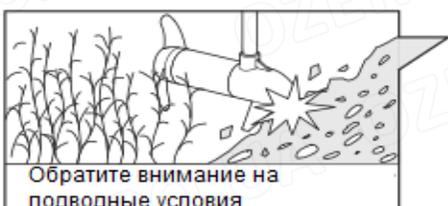
Перед началом эксплуатации



Используйте аккумулятор глубокого заряда-разряда для вашего мотора. Неправильное использование аккумулятора повредит мотор.



Убедитесь, что аккумулятор отключен, когда лодка на берегу. Необходимо постоянно использовать личный спасательный жилет. Выберите хорошую погоду для активного отдыха на воде.



Выключите мотор для снижения скорости лодки. Наклоните мотор для предотвращения удара на мелководье. Обратите внимание на пловцов и окружающие условия при эксплуатации мотора.



Удалите с гребного винта посторонние предметы и обмойте мотор, особенно после использования в соленой воде

**注意**  
CAUTION

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

IP63 общий уровень водонепроницаемости.

IP68 уровень водонепроницаемости для мотора.

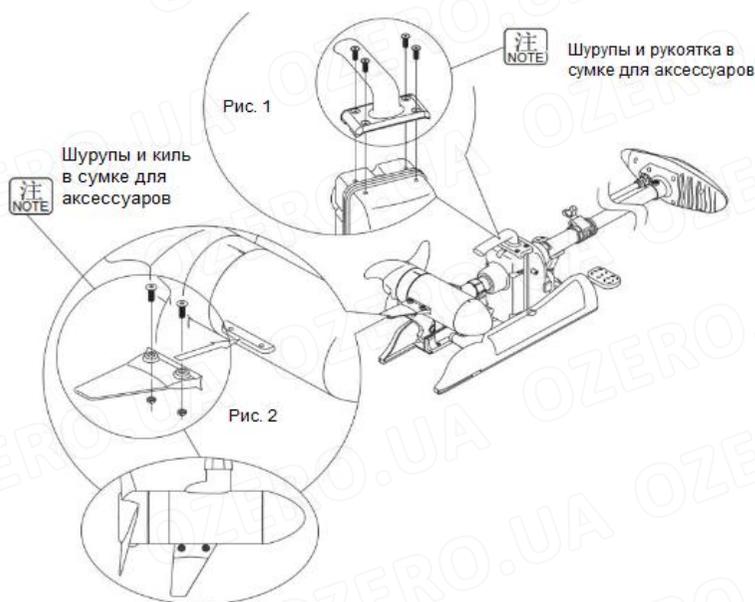
## Установка

(50700/50718/50718D)

## Установка подъемной рукоятки и кия



**警告** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед установкой аксессуаров убедитесь, что мотор отключен от аккумулятора.

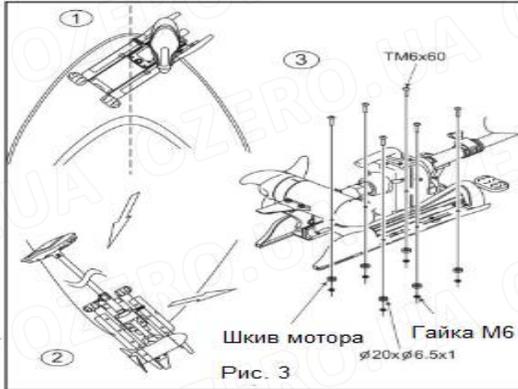


1. Установите подъемную рукоятку на редукторе, закрепите ее четырьмя шурупами (рисунок 1).
2. Установите киль на моторе. Закрепите его двумя шурупами (рисунок 2).

## Установка лодочного электромотора (50700/50718/50718D)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Убедитесь, что аккумулятор отключен от мотора при монтаже, демонтаже или в период пребывания на суше. Установите мотор на передней части лодки, затяните винтами для крепления на носовой части и резиновыми шайбами (рис. 3)

**4. Подключение аккумулятора (50700/50718/50718D)**

Выберите аккумулятор, совместимый с вашим мотором. Пожалуйста, используйте аккумулятор глубокого заряда-разряда для вашего мотора. Неправильное использование аккумулятора может привести к повреждению мотора. Подключение аккумулятора: подключите красный кабель мотора (+) к положительной клемме аккумулятора (+), черный кабель (-) к отрицательной клемме (-) и закрепите аккумулятор (рис.4). Храните аккумулятор в проветриваемом помещении.

Рисунок 4



Установка гребного винта (50718)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убе что аккумулятор отключен от мото перед установкой или заменой греб винта.

1. Установите направляющий штырь отверстие вала и выровняйте его с сцеплением (направляющий штырь желоб сцепления должны выровня горизонталь). Установите гребной шайбу из твердой резины, анодную защиту, шайбу и гайку в вал (рис.5).



**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Крестообразные желобы (2 желоба позволяют пользователю заново собрать гребной винт в случае износа одного желоба.

2. Отрегулируйте пазы между гребным винтом и сцеплением, удерживайте одну лезвие гребного винта, чтобы он не вращался, затем затяните шуруп при помощи гаечного ключа, поставляемого мотором, чтобы закрепить гребной винт (рис. 6).



**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Используйте поставляемый гаечный ключ или ключ 10 мм для установки. (Использование несоответствующих инструментов может привести к повреждению мотора). Затяните гайку с крутящим моментом 6.0 кгс. Перетяжка может повредить сцепление.

Рис.5



Рис. 6

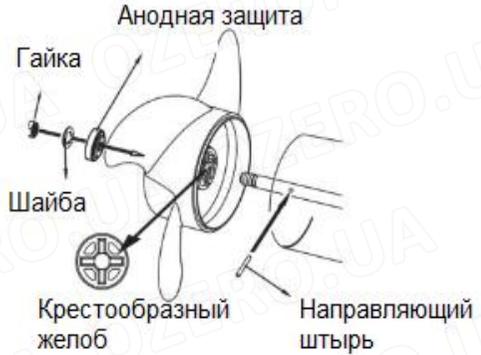
Гаечный ключ гребного винта 10 мм



Установка гребного винта  
(50700/50718D)

Перед установкой или заменой гребного винта убедитесь, что аккумулятор отключен от мотора. Установите направляющий штырь в отверстие вала и выровняйте его с гребным винтом (направляющий штырь и крестообразный желоб гребного винта должны выровняться по горизонтали). После установки гребного винта установите анодную защиту, шайбу из нержавеющей стали и гайку в вал (рис.7).

Рис. 7



**注**  
NOTE ПРИМЕЧАНИЕ!

Крестообразные желобы (2 желоба) позволяют пользователю заново собрать гребной винт в случае износа одного желоба.

2. Удерживайте гребной винт, чтобы он не вращался, и используйте гаечный ключ, чтобы затянуть гайку гребного винта (рис. 8).

Рис. 8



**注**  
NOTE ПРИМЕЧАНИЕ!

Используйте поставляемый гаечный ключ или ключ 7 мм для установки. (Использование несоответствующих инструментов может привести к повреждению мотора).

**注意**  
CAUTION ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Затяните гайку на 1/4 оборота (30 дюймов) до упора. Перетяжка гайки может повредить гребной винт.

Как работать с мотором

## Как работать с мотором (50700/50718/50718D)

### 1. Разложить или сложить мотор

Разложить мотор

Нажмите на педаль складывания/раскладывания и разложите мотор в воде (рис. 10).

Сложить мотор

Нажмите на педаль складывания/раскладывания, извлеките мотор из воды и сложите его (рис. 10).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При поднятии или опускании мотора держите пальцы подальше от всех петель и всех движущихся частей.

### 2. Отрегулировать глубину мотора

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При регулировании глубины мотора удерживайте вал мотора, не допускайте скольжения мотора. Отрегулируйте глубину мотора, отвинтив и затянув регулятор глубины (рис. 11).

Рис. 10

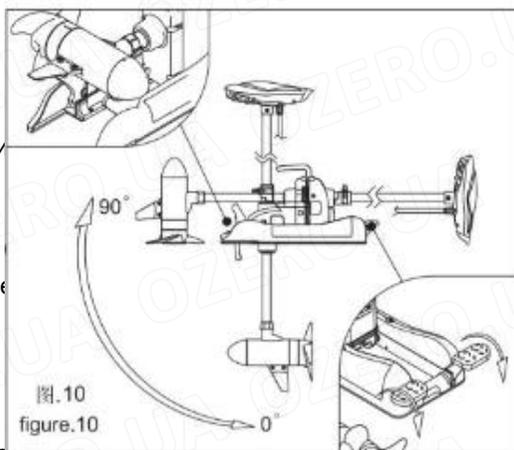
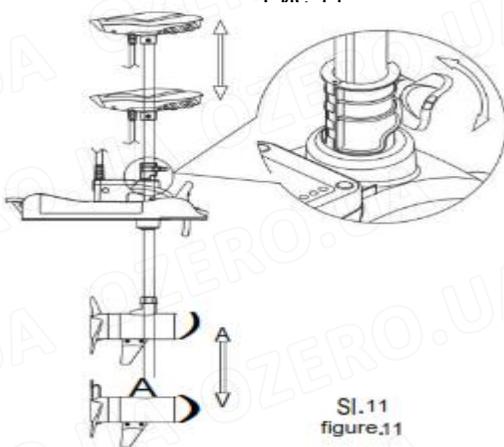
图.10  
figure.10

Рис. 11

Sl.11  
figure.11

Как работать с мотором

### 3. Пульт дистанционного управления



### 4. Световой сигнал

Световой сигнал загорается при нажатии любой клавиши, это означает успешную передачу сигнала (рис.12).

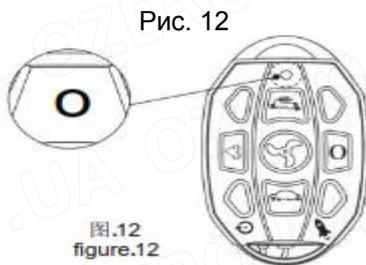


Рис. 12

图.12  
figure.12

### 5. Контроль скорости

Нажмите  для включения мотора, прозвучит «1 звуковой сигнал».

Нажмите  или  для регулирования скорости мотора, прозвучит «1 звуковой сигнал». остано-

вите мотор нажатием , прозвучат «2 звуковых сигнала» (рис.13).

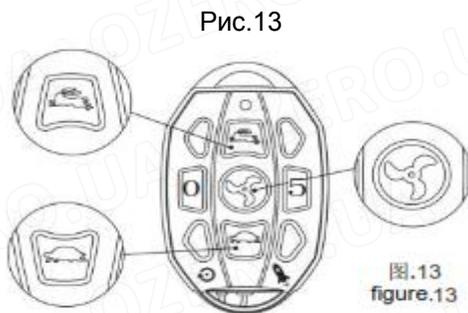


Рис.13

图.13  
figure.13

6. Поворот мотора



Нажмите  или  для поворота мотора влево или вправо (рис. 14).

7. Максимальная скорость и клавиша перегрузки системы



Нажмите  для активации мотора, прозвучит «1 звуковой

сигнал», нажмите  для изменения максимальной скорости, прозвучит «1 звуковой сигнал».

Вернитесь в предыдущие

настройки, нажав , прозвучат «2 звуковых сигнала» (рис. 15).

Нажмите  для перегрузки системы контроля, если происходит функциональная неисправность, прозвучат «2 звуковых сигнала» (рис. 15).

Как работать с мотором

Рис. 14

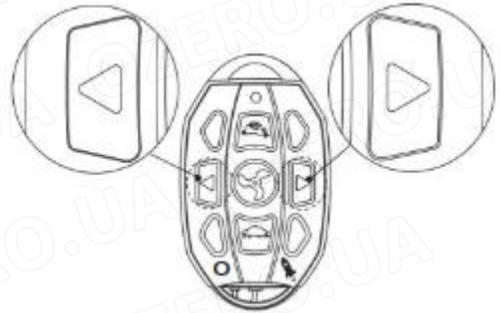
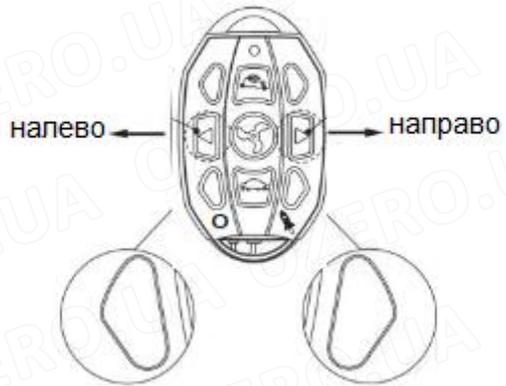


Рис. 15

Световой сигнал



Как работать с мотором

### 8.Использование стропов

Многофункциональные стропы можно выбрать самостоятельно для вашего комфорта (рис.16).

Рис.16



### 9.Установка беспроводного соединения

Нажмите и удерживайте  ниже показателя уровня заряда аккумулятора (рис.17),

затем нажмите  на пульте управления для установки сигнального соединения. «3

звуковых сигнала» означают, что соединение установлено. Отпустите  и , сейчас система готова.

Рис.17



### 10. Сотрите все беспроводные соединения

Остановите эксплуатацию мотора, нажмите и удерживайте  в течение 6 секунд, «2 продолжительных звуковых сигнала» означают, что все беспроводные соединения стерты (рис.17).

**注意**  
CAUTION

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Указание на неисправность в работе

Этот мотор имеет функцию самообнаружения неисправности в работе. Мотор автоматически отключается, а соответствующий звуковой сигнал оповещает о возникновении неисправности. (Для получения дальнейшей информации прочитайте стр.13).

Как работать с мотором

11. Способ зарядки

Необходимо зарядить пульт дистанционного управления, если световой индикатор не горит, когда вы нажимаете любую клавишу на пульте (рис.18)



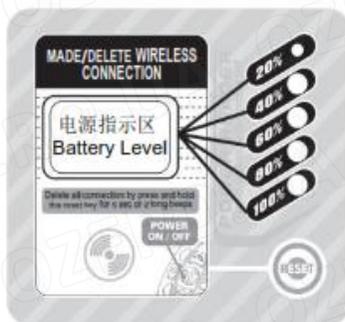
ТАБЛИЦА ЗВУКОВЫХ СИГНАЛОВ

| Звуковой сигнал                        | Состояние   |
|--|---|
| 1 звуковой сигнал                      | Получен сигнал о начале работы                        |
| 2 звуковых сигнала                     | Остановка работы или возврат в оригинальные установки |
| 3 звуковых сигнала                     | Беспроводное соединение установлено                   |
| 5 звуковых сигналов                    | Система готова  |
| 2 длительных звуковых сигнала          | Все беспроводные соединения удалены                   |
| 4 длительных звуковых сигнала          | Функция поворота заблокирована                        |
| Непрерывный длительный звуковой сигнал | Перегрузка по току                                    |

Показатель уровня заряда аккумулятора

Мотор имеет показатель уровня заряда аккумулятора. «Максимальный световой индикатор» указывает на состояние полного заряда. Индикатор гаснет, когда уровень заряда снижается. Пожалуйста, зарядите аккумулятор, когда световой индикатор снизится до последнего уровня (20% от мощности аккумулятора) (рисунок.19).

Рис. 19



## Устранение неисправностей

### Устранение неисправностей

#### 1. Мотор не работает или не хватает мощности

Убедитесь, что кабель мотора подключен правильно. Проверьте зажимы кабеля на чистоту и отсутствие коррозии.

Убедитесь, что аккумулятор заряжен. Пожалуйста, зарядите его, если он разряжен.



Убедитесь, что в гребном винте нет лески или сорняков. Пожалуйста, отсоедините и очистите гребной винт, если в винт попали загрязнения. (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: убедитесь, что мотор отключен от аккумулятора).

Убедитесь, что направляющий штырь гребного винта в хорошем состоянии.

#### 2. Вибрация мотора

Убедитесь, что гребной винт установлен правильно.

Осмотрите гребной винт и направляющий штырь, при необходимости замените их. Отсоедините кабель аккумулятора и осмотрите его, повернув гребной винт вручную, мотор должен свободно вращаться с небольшим магнитным сопротивлением. Внутреннее повреждение может возникнуть, если мотор заблокирован или засорен. Прекратите использовать его и обратитесь в нашу службу поддержки клиентов.

#### 3. Указание на неисправность в работе

«Непрерывный звуковой сигнал» указывает на перегрузку выходной мощности. Пожалуйста, убедитесь, что общий вес лодки не дает перегрузку или что в гребном винте нет лески или сорняков, отсоедините и очистите гребной винт, если есть загрязнения, попавшие внутрь винта.

При возникновении неисправностей, не указанных выше, обратитесь в центр обслуживания клиентов Haswing.

ПОДСКАЗКА:

**MADE/DELETE WIRELESS CONNECTION**

Press and hold the reset key first then press the power ON/OFF on the remote control release these keys after 2 sec or 3 beeps.(5 remote connections at the same time maximum)

Delete all connection by **EMERGENCY STOP** and hold the reset key for 6 sec or 2 long beeps.

删除所有连接  
Power on/off

**POWER RENDER** 20% 40% 60% 80% 100%

当遥控器失灵或丢失时请轻按"RESET"键, 推进器将停止工作。

When the controller is out of control or lost, please press "RESET" for stopping the engine.

**EMERGENCY STOP** **RESET**

遥控设置/急停开关键  
RESET EMERGENCY STOP

#### УСТАНОВИТЬ/ОТМЕНИТЬ БЕСПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

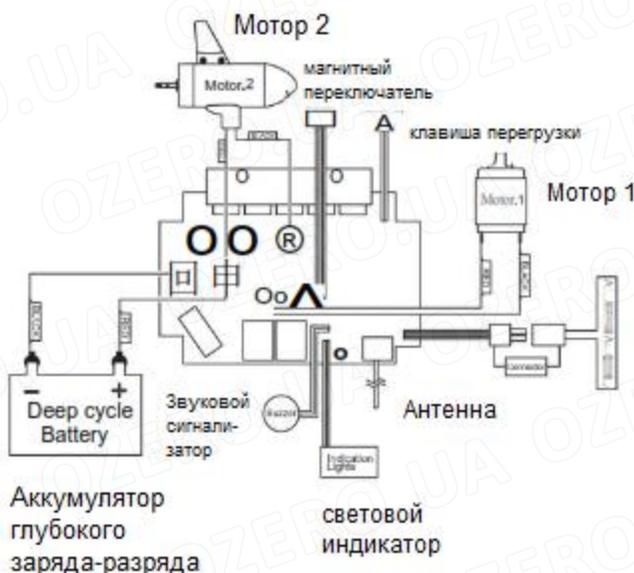
Сначала нажмите и удерживайте клавишу Reset, далее нажмите Вкл./выкл. питания на пульте управления, отпустите эти клавиши через 2 сек. или 3 звуковых сигнала (максимум 5 удаленных соединений в одно и то же время). Отменить все соединения можно при нажатии и удерживании клавиши Reset в течение 6 сек. или 2 продолжительных звуковых сигналов. Когда связь с контроллером потеряна, нажмите RESET для остановки двигателя. EMERGENCY STOP-АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА

## Техническое обслуживание

## Техническое обслуживание

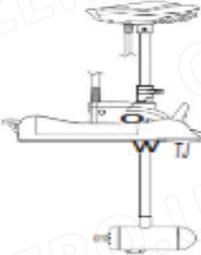
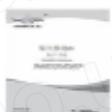
1. Тщательно промойте и очистите мотор и гребной винт после применения в соответствии с руководством пользователя, поверхностная коррозия или повреждения мотора, вызванные неправильной эксплуатацией, не покрываются гарантией (см. стр. 3).
2. После каждого использования очищайте все загрязнения на или внутри гребного винта (см. стр. 3 «Очистка мотора»).
3. Регулярно наносите смазку на поворотные детали и используйте надлежащий инструмент для закрепления деталей.
4. Нанесите средство защиты от коррозии на кабель и клеммы аккумулятора после каждого применения.
5. Храните мотор в хорошо проветриваемом сухом месте.
6. Во избежание рисков не используйте мотор в трудной для плавания воде.
7. Не ударяйте мотор и не кладите тяжести на мотор.
8. Этот мотор предназначен только для активного отдыха на воде. Непрерывные поездки на большие расстояния не допустимы.

## Схема электропроводки



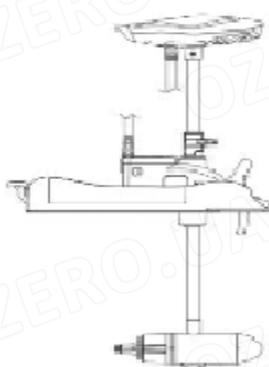
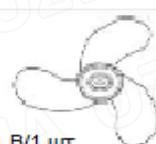
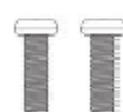
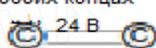
## Упаковочный лист

## 50700 Упаковочный лист

|  |   |  |  |   |
|--|---|--|--|---|
| 50700 Лодочный электромотор              |   | Пульт дистанц. управления<br> A/1 шт. | Стропы<br> A/1 шт.                      | USB кабель зарядки<br> A/1 шт. |
|  |   | Руководство пользователя<br> 1 шт.    | ГРЕБНОЙ ВИНТ<br> B/1 шт.                | АНОДНАЯ ЗАЩИТА<br> B/2 шт.     |
| Шайба диам. 18x диам. 8,2x1<br> B/2 шт. | Гайки M8<br> B/2 шт.                     | Направляющий штырь<br> B/2 шт.        | Гаечный ключ гребного винта<br> B/1 шт. | Киль мотора<br> C/1 шт.        |
| Шурупы PM4x14<br> C/2 шт.               | Гайки M4<br> C/2 шт.                    | Шурупы KM5x15<br> D/4 шт.            | Рукоятка<br> D/1 шт.                   | Гайки M8<br> E/6 шт.          |
| Шурупы TM6x60<br> E/6 шт.              | Шайба диам. 20xдиам. 6,5x1<br> E/6 шт. | Шкив мотора<br> E/6 шт.             |  |   |

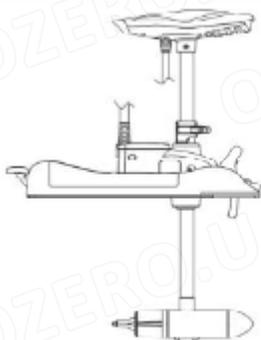
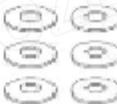
Упаковочный лист

50718 Упаковочный лист

|  |   |   |  |  |  |   |  |
|--|---|---|--|--|--|---|--|
| <p>ЛОДОЧНЫЙ ЭЛЕКТРОМОТОР</p>                       |   | <p>ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ</p>  <p>A/1 шт.</p> |  | <p>СТРОПЫ</p>  <p>A/1 шт.</p>   |  | <p>USB кабель зарядки</p>  <p>A/1 шт.</p> |  |
|  |   | <p>РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ</p>  <p>1 шт.</p>          |  | <p>ГРЕБНОЙ ВИНТ</p>  <p>B/1 шт.</p>                                       |  | <p>АНОДНАЯ ЗАЩИТА</p>  <p>B/2 шт.</p>     |  |
| <p>ШАЙБА диам.18x диам.10.2x1</p>  <p>B/2 шт.</p> | <p>Гаечный ключ гребного винта</p>  <p>B/1 шт.</p> | <p>Гайки M10</p>  <p>B/2 шт.</p>                       | <p>Направляющий штырь</p>  <p>B/2 шт.</p> | <p>Шкив</p>  <p>B/1 шт.</p>   | <p>Диск сцепления гребного винта</p>  <p>B/1 шт.</p> |   |  |
| <p>Шурупы PM4x14</p>  <p>C/2 шт.</p>             | <p>КИЛЬ МОТОРА</p>  <p>C/1 шт.</p>               | <p>ГАЙКИ M4</p>  <p>C/2 шт.</p>                      | <p>Шурупы KM5x15</p>  <p>D/4 шт.</p>    | <p>РУКОЯТКА</p>  <p>D/1 шт.</p>  |  |   |  |
| <p>ГАЙКИ M6</p>  <p>E/6 шт.</p>                 | <p>Шурупы TM6x60</p>  <p>E/6 шт.</p>             | <p>Шайба диам.20x диам.6.5x1</p>  <p>E/6 шт.</p>     | <p>Шкив мотора</p>  <p>E/6 шт.</p>      | <p>Опволоконный кабель с разъемами на обоих концах</p>  <p>F/1 шт.</p> |  |   |  |

## Упаковочный лист

## 50718D Упаковочный лист

|  |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|
| 50718D ЛОДОЧНЫЙ<br>ЭЛЕКТРОМОТОР  |   | ПУЛЬТ ДИСТАНЦИ-<br>ОННОГО УПРАВЛЕНИЯ  | СТРОПЫ  | USB кабель<br>зарядки   |
|            |   |  A/1 шт.   |  A/1 шт.   |  A/1 шт.       |
| РУКОВОДСТВО<br>ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  |   | ГРЕБНОЙ ВИНТ  | АНОДНАЯ<br>ЗАЩИТА   |   |
|  1 шт.    |   |  B/1 шт.   |  B/2 шт.   |   |
| Шайба диам.18x<br>диам.10.2x1  | ГАЙКИ M10   | Направляющий<br>штырь   | Гаечный ключ<br>гребного винта  | КИЛЬ МОТОРА   |
|  B/2 шт.   |  B/2 шт.   |  B/2 шт.   |  B/1 шт.   |  C/1 шт.       |
| Шурупы PM4x14  | Гайки M4  | Шурупы KM5x15   | Рукоятка  | Гайки M6  |
|  C/2 шт. |  C/2 шт. |  D/4 шт. |  D/1 шт. |  E/<br>6 шт. |
| Шурупы TM6x60  | Шайба<br>диам.20x6.5x1  | Шкив мотора   | Оптоволоконный<br>кабель с<br>разъемами на<br>обоих концах                                  |   |
|  E/6 шт. |  E/6 шт. |  E/6 шт. |  F/1 шт. |   |

## Гарантийный срок эксплуатации 3 года

Информация о дате начала гарантийного срока  
эксплуатации:

ФИО покупателя \_\_\_\_\_

ДАТА приобретения \_\_\_\_\_

НАЗВАНИЕ дилера \_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН дилера \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ и/или подпись  
ДИЛЕРА \_\_\_\_\_

雅太电器有限公司

**Yatai Electric Appliances Co.,Ltd.**

地址：中国广东省中山市三乡镇南龙工业区新龙街四号

Add:No.4 Xinlong St.Nanlong Industrial Park,

Sanxiang, zhongshan, guangdong, China.

邮编/Postcode:528463

电话/Tel: +86 760 86692666

传真/Fax: +86 760 86692996

**WWW.HASWING.COM**

Напечатано в Китае

Printed in China

适用于: 50700/50718/50718D-V00

Suitable for:50700/50718/50718D-V00